

Bản án số: 10/2020/HS-ST  
Ngày 17 - 11 - 2020

**NHÂN DANH**  
**NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**TOÀ ÁN NHÂN DÂN HUYỆN ML, TỈNH SƠN LA**

**- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

*Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa:* Bà Lò Thị Mai Hương.

*Các Hội thẩm nhân dân:* Ông Nguyễn Văn Tuấn và bà Thào Thị Dưa.

**- Thư ký phiên tòa:** Ông Đào Ngọc Sơn – Thư ký Tòa án nhân dân huyện ML, tỉnh Sơn La.

**- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện ML tham gia phiên tòa:** Ông Nguyễn Thế Hùng - Kiểm sát viên.

Ngày 17 tháng 11 năm 2020, tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện ML, tỉnh Sơn La xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 12/2020/TLST-HS ngày 28 tháng 10 năm 2020, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số:10/2020/QĐXXST-HS ngày 04 tháng 11 năm 2020 đối với bị cáo:

**Giàng A Ch (tên gọi khác: Giàng Sông Ch)**, sinh năm: 1964 tại xã N, huyện M, tỉnh Y; Nơi cư trú: Bản P, tại xã N, huyện M, tỉnh Yên Bái; Nghề nghiệp: Trồng trọt; Trình độ văn hoá: 0/12; Dân tộc: Mông; Giới tính: Nam; Tôn giáo: Không; Quốc tịch: Việt Nam; Đoàn thể, đảng phái: Không; con ông Giàng Nhạ Sử (đã chết) và con bà Thào Thị D (đã chết); có vợ là Vàng Thị C (Cầu) và 07 con, con lớn nhất sinh năm 1986, con nhỏ nhất sinh năm 2006; tiền án: Ngày 31/01/2013 bị Tòa án nhân dân huyện M, tỉnh Yên Bái xử phạt 02 năm 6 tháng tù về tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”; ngày 27/5/2016, bị Tòa án nhân dân huyện M, tỉnh Yên Bái xử phạt 02 năm 6 tháng tù về tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy” (chưa được xóa án tích); tiền sự: Không; nhân thân: Ngày 19/7/2000, bị Toà án nhân dân huyện ML, tỉnh Sơn La xử phạt 30 tháng tù về tội “Vận chuyển trái phép chất ma túy” (đã được xóa án tích). Bị cáo bị bắt tạm giữ, tạm giam từ ngày 16/5/2020 đến nay. Có mặt tại phiên tòa.

**- Người bào chữa cho bị cáo:** Bà Cẩm Kim Loan – Trợ giúp viên pháp lý của Trung tâm trợ giúp pháp lý nhà nước tỉnh Sơn La. Có mặt tại phiên tòa.

- *Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan:* Ông Giàng A Kh; nơi cư trú: Bản Páo Khắt, tại xã N, huyện M, tỉnh Y. Có đơn xin vắng mặt tại phiên tòa.

- *Người phiên dịch:* Bà Vàng Thị D; địa chỉ: Tiểu khu 3, thị trấn Ít Ong, huyện ML, tỉnh Sơn La. Có mặt tại phiên tòa.

### **NỘI DUNG VỤ ÁN:**

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Hồi 09 giờ 00 phút ngày 16/5/2020, tổ công tác Công an xã A, huyện ML, tỉnh Sơn La đã phát hiện bắt quả tang Giàng A Ch, sinh năm 1964, trú tại bản P, tại xã N, huyện M, tỉnh Y đang có hành vi cất giấu trái phép 01 gói nilon màu trắng, bên trong chứa cục bột màu trắng, Ch khai là Heroin.

Quá trình điều tra Giàng A Ch khai nhận: Khoảng 05 giờ 00 phút ngày 16/5/2020, Giàng A Ch điều khiển xe máy nhãn hiệu YAMAHA SIRIUS, sơn màu đỏ đen, mang Biển kiểm soát 21H1 - 024.57 đi từ nhà ở bản P, tại xã N, huyện M, tỉnh Y sang xã A, huyện ML, tỉnh Sơn La để tìm mua ma túy về sử dụng. Đến đoạn đường thuộc bản G, xã A, huyện ML, tỉnh Sơn La thì Ch gặp một người đàn ông dân tộc Mông, không biết tên, tuổi, địa chỉ đi bộ một mình. Qua nói chuyện, Giàng A Ch hỏi mua được của người đàn ông đó 01 gói ma túy với số tiền 200.000đ (Hai trăm nghìn đồng). Sau khi trao đổi mua bán xong, Giàng A Ch cất gói ma túy vào túi quần bên phải và điều khiển xe máy đi về. Khi đi đến đoạn đường thuộc bản X, xã A, huyện ML, tỉnh Sơn La thì bị lực lượng Công an bắt quả tang.

Vật chứng thu giữ: 01 gói nilon màu trắng, bên trong chứa cục bột màu trắng, Giàng A Ch khai là Heroine; 01 xe moto nhãn hiệu YAMAHA SIRIUS, sơn màu đỏ đen, mang Biển kiểm soát 21H1 - 024.57. Trong quá trình điều tra, Ch khai chiếc xe là tài sản của anh Giàng A Kh, em trai của bị cáo.

Ngày 16/5/2020, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện ML phối hợp với Viện kiểm sát nhân dân huyện ML và phòng Kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Sơn La tiến hành bóc mở niêm phong, tách bì và cân tịnh xác định khối lượng và lấy mẫu giám định vật chứng thu giữ khi bắt quả tang Giàng A Ch. Kết quả: Cục màu trắng bên trong gói nilon màu trắng có khối lượng là 0,75 (Không phải bảy mươi lăm) gam, lấy 0,07 (Không phải không bảy) gam làm mẫu giám định ký hiệu CH, còn lại: 0,68 (Không phải sáu mươi tám) gam ký hiệu CH1; 01 vỏ phong bì niêm phong ban đầu, 01 túi nilon màu trắng và 01 mảnh nilon màu trắng niêm phong lưu kho vật chứng theo quy định.

Ngày 16/5/2020, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện ML ra quyết định trưng cầu giám định số: 53/TCGD đối với mẫu ký hiệu CH. Tại Kết luận giám định số: 778 ngày 20/5/2020 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Sơn La kết luận: “Mẫu gửi giám định ký hiệu CH là ma túy, loại Heroine; khối lượng của mẫu gửi giám định là 0,07 gam. Tổng khối lượng ma túy thu giữ là 0,75 gam, loại Heroin, mẫu gửi giám định đã sử dụng hết trong quá trình giám định”.

Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo Giàng A Ch không có ý kiến hay khiếu nại gì về kết luận giám định nêu trên.

Thực hiện điều tra đối với người bán trái phép chất ma túy cho Giàng A Ch, ngoài lời khai của bị cáo, cơ quan chức năng không có cơ sở chứng minh, điều tra, xử lý theo vụ án.

Tại bản cáo trạng số: 82/CT-VKS-ML ngày 27/10/2020 của Viện kiểm sát nhân dân huyện ML truy tố bị cáo Giàng A Ch về tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy” theo quy định tại điểm o khoản 2 Điều 249 của Bộ luật Hình sự năm 2015.

Tại phiên tòa, bị cáo khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình, do nghiện ma túy nên bị cáo đã mua ma túy cất giữ, mục đích để sử dụng cho bản thân thì bị bắt như cáo trạng đã nêu.

Tại đơn đề nghị, anh Giàng A Kh xác định: Chiếc xe máy máy YAMAHA SIRIUS, sơn màu đỏ đen, mang Biển kiểm soát 21H1-024.57 bị thu và tạm giữ là tài sản chung của gia đình anh dùng tiền tiết kiệm mua được, việc bị cáo sử dụng chiếc xe để tàng trữ trái phép chất ma túy, anh Khay không biết, đề nghị được trả lại chiếc xe và không yêu cầu gì thêm.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện ML sau khi phân tích nội dung vụ án, đánh giá tính chất mức độ hành vi phạm tội và nhân thân của bị cáo, vẫn giữ nguyên quan điểm truy tố đối với Giàng A Ch và đề nghị Hội đồng xét xử:

Tuyên bố: Bị cáo Giàng A Ch phạm tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”. Áp dụng điểm o khoản 2 Điều 249, điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự. Xử phạt Giàng A Ch từ 5 (Năm) năm 6 (Sáu) tháng tù đến 6 (Sáu) năm 6 (Sáu) tháng tù, không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

Về xử lý vật chứng: Áp dụng khoản 1, 2 Điều 47 của Bộ luật Hình sự; áp dụng khoản 2, 3 Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự, tịch thu và tiêu hủy: 0,68 gam Heroine còn lại sau giám định, 01 phong bì niêm phong ban đầu, 01 túi nilon màu trắng và 01 mảnh nilon màu trắng của Giàng A Ch; trả lại cho anh Giàng A Kh chiếc xe máy YAMAHA SIRIUS, sơn màu đỏ đen, mang Biển kiểm soát 21H1-024.57.

Người bào chữa cho bị cáo Giàng A Ch tranh luận: Đồng ý với nội dung cáo trạng và lời khai bị cáo đã trình bày; bị cáo là người dân tộc thiểu số sống ở vùng kinh tế đặc biệt khó khăn, gia đình bị cáo thuộc hộ nghèo, hiểu biết về đời sống xã hội và pháp luật rất hạn chế; bị cáo là người nghiện ma túy, hành vi mua bán trái phép chất ma túy của bị cáo không phải là mua bán chuyên nghiệp; bị cáo khai báo thành khẩn, ăn năn hối cải, đề nghị Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo hưởng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự theo điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự; cho bị cáo hưởng mức hình phạt thấp nhất, không phạt bổ sung và miễn tiền án phí cho bị cáo.

Bị cáo tự bào chữa, tranh luận: Bị cáo xin Hội đồng xét xử khoan hồng giảm nhẹ hình phạt đến mức thấp nhất cho bị cáo.

**NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các chứng cứ và tài liệu có trong hồ sơ đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an huyện ML, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân huyện ML, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo và những người khác không có ý kiến, khiếu nại, tố cáo về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện là hợp pháp.

[2] Anh Giàng A Kh là người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đã được Tòa án triệu tập họp lệ đến phiên tòa nhưng vắng mặt. Xét thấy tại giai đoạn điều tra anh Giàng A Kh đã có lời khai đầy đủ và tại phiên tòa, có đơn xin lại tài sản và xét xử vắng mặt, việc vắng mặt anh Giàng A Kh không ảnh hưởng đến việc xét xử, vì vậy Hội đồng xét xử vẫn tiến hành xét xử vụ án theo quy định tại khoản 1 Điều 292 của Bộ luật Tố tụng hình sự.

[3] Về chứng cứ xác định hành vi phạm tội: Lời khai của bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai tại cơ quan điều tra, phù hợp với nội dung kết luận điều tra, cáo trạng, biên bản bắt người phạm tội quả tang, kết luận giám định và các chứng cứ, tài liệu đã được thu thập và phản ánh trong hồ sơ của vụ án, được thẩm tra, xác minh tại phiên tòa, xác định: hồi 08 giờ 30 phút, ngày 16/5/2020 Giàng A Ch đã có hành vi cất giữ Heroine ở túi quần bên phải đang mặc với mục đích mang về sử dụng cho bản thân thì bị lập biên bản bắt người phạm tội quả tang. Tại kết luận giám định số 778 ngày 20/5/2020 của Phòng kỹ thuật hình sự Công an tỉnh Sơn La, kết luận: “Mẫu gửi giám định ký hiệu CH là ma túy, loại Heroine; khối lượng của mẫu gửi giám định là 0,07 gam. Tổng khối lượng ma túy thu giữ là 0,75 gam, loại Heroin”.

Giàng A Ch là người có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự, đã cố ý trực tiếp thực hiện hành vi cất giấu, cất giữ trái phép 0,75 gam chất ma túy để sử dụng cho bản thân, là xâm phạm chính sách độc quyền quản lý của Nhà nước về chất ma túy, có đủ yếu tố cấu thành tội phạm nên Hội đồng xét xử có đủ cơ sở kết luận bị cáo phạm tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy” theo quy định tại Điều 249 của Bộ luật Hình sự năm 2015.

Bị cáo Giàng A Ch có 02 tiền án: Ngày 31/01/2013, bị Tòa án nhân dân huyện M, tỉnh Yên Bái xử phạt 02 năm 6 tháng tù về tội Tàng trữ trái phép chất ma túy, sau khi chấp hành hình phạt tù (nhưng chưa được xóa án tích), ngày 27/5/2016, bị cáo tiếp tục tái phạm và bị Tòa án nhân dân huyện M, tỉnh Yên Bái xử phạt 02 năm 6 tháng tù về tội Tàng trữ trái phép chất ma túy. Ngày 11/6/2018, bị cáo chấp hành xong hình phạt tù về địa phương, đến ngày 16/5/2020, bị cáo lại tiếp tục thực hiện hành vi phạm tội; theo quy định tại điểm b khoản 2 Điều 70 Bộ luật Hình sự năm 2015 thì bị cáo chưa được xóa án tích lại cố ý phạm tội, thuộc trường hợp tái phạm nguy hiểm theo quy định tại điểm b khoản 2 Điều 53 Bộ luật Hình sự năm 2015 “Đã tái phạm, chưa được xóa án tích mà lại thực hiện hành vi phạm tội do cố ý” đã phạm tình tiết định khung tăng nặng tại điểm o khoản 2 Điều 249 Bộ luật Hình sự

năm 2015; tội phạm và hình phạt được quy định như sau: “1. Người nào tàng trữ trái phép chất ma túy mà không nhằm mục đích mua bán, vận chuyển, sản xuất trái phép chất ma túy thuộc một trong các trường hợp sau đây, thì bị phạt tù từ 01 năm đến 05 năm. 2. Phạm tội thuộc một trong các trường hợp sau đây, thì bị phạt tù từ 05 năm đến 10 năm: o) Tái phạm nguy hiểm”.

[4] Về tính chất mức độ của hành vi: Bị cáo mặc dù đã được Đảng và Nhà nước tuyên truyền, vận động cấm sản xuất, mua bán, tàng trữ, vận chuyển trái phép chất ma túy, bị cáo nhận thức rõ hành vi của mình bị pháp luật cấm, thấy trước được tác hại của việc tàng trữ trái phép chất ma túy nhưng do nghiện ma túy, bị cáo đã coi thường kỷ cương xã hội, pháp luật của Nhà nước, vẫn cố tình phạm tội. Hành vi cất giấu, cất giữ trái phép 0,75 gam Heroin của bị cáo đã gây nguy hiểm cho xã hội, không những làm ảnh hưởng trực tiếp đến sức khỏe, sự phát triển về thể chất của con người, suy giảm khả năng lao động do nghiện ma túy và kinh tế của gia đình bị cáo, mà còn ảnh hưởng xấu về trật tự an toàn xã hội, trật tự trị an ở địa phương, là nguyên nhân gây ra những loại tội phạm, vi phạm pháp luật khác. Do đó, Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân huyện ML truy tố bị cáo theo tội danh và điều luật áp dụng là đúng người, đúng tội; tại phiên tòa đại diện Viện kiểm sát luận tội quy kết bị cáo Ch phạm tội và đề nghị phạt tù đối với bị cáo là có căn cứ và phù hợp.

[5] Về tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

[6] Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, nhân thân: Bị cáo thành khẩn khai báo, khai nhận đầy đủ, đúng sự thật tất cả những gì liên quan đến hành vi phạm tội, ăn năn hối cải, mong muốn sửa chữa, cải tạo mình thành người có ích cho gia đình và xã hội. Do đó, xét cho bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự.

Bị cáo là người dân lao động, người dân tộc thiểu số sống ở vùng kinh tế đặc biệt khó khăn nhận thức pháp luật hạn chế, cần xem xét giúp đỡ bị cáo sửa chữa sai lầm, trở thành công dân có ích cho xã hội nên cho bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự.

Nhân thân: Bị cáo đã chấp hành xong 01 bản án hình sự về tội Vận chuyển trái phép chất ma túy (đã được xóa án tích) cho thấy bị cáo có thân nhân xấu, đã bị kết án nhưng không chịu sửa chữa, lấy đó làm bài học rút kinh nghiệm cho bản thân để rèn luyện thành người công dân tốt mà lại tiếp tục phạm tội; là đối tượng sử dụng trái phép chất ma túy (phiếu xét nghiệm dương tính (+) với ma túy), không có khả năng tự cải tạo. Do đó, cần thiết phải áp dụng hình phạt nghiêm khắc, cách ly ra ngoài xã hội một thời gian để đảm bảo giáo dục, cải tạo bị cáo thành người tốt, có ích cho xã hội và cũng nhằm răn đe, phòng ngừa, giáo dục cho hành vi tương tự.

[7] Theo quy định tại khoản 5 Điều 249 Bộ luật Hình sự, bị cáo có thể bị áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền. Tuy nhiên, tại biên bản xác minh tài sản và lời khai của bị cáo tại phiên tòa xác định: gia đình của bị cáo thuộc hộ nghèo của xã

N, không có tài sản giá trị; bị cáo không có nghề nghiệp ổn định, nên không áp dụng hình phạt bổ sung, phạt tiền đối với bị cáo.

[8] Về biện pháp ngăn chặn: Áp dụng Điều 329 của Bộ luật Tố tụng hình sự, tiếp tục tạm giam bị cáo để bảo đảm việc thi hành án; bị cáo bị tạm giữ, giam từ ngày 16/5/2020 được xem xét khấu trừ vào thời gian chấp hành hình phạt tù.

[9] Vật chứng của vụ án: Cơ quan chức năng đã lấy 0,07 gam ma túy làm mẫu giám định, kết quả: Xác định 0,75 gam ma túy thu giữ của Giàng A Ch là Heroine, còn 0,68 gam Heroine hiện đang lưu kho vật chứng, ký hiệu là CH1, là vật cấm tàng trữ, lưu hành, căn cứ điểm c khoản 1 Điều 47 Bộ luật Hình sự và điểm a khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự, cần tịch thu và tiêu hủy.

Đối với 01 vỏ phong bì niêm phong vật chứng ban đầu, 01 túi nilon màu trắng và 01 mảnh nilon màu trắng là vật dụng bị cáo sử dụng cất giữ trái phép chất ma túy, là vật chứng không có giá trị, do đó, căn cứ điểm c khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự, cần tịch thu và tiêu hủy.

Đối với chiếc xe máy YAMAHA SIRIUS, sơn màu đỏ đen, mang Biển kiểm soát 21H1-024.57 là tài sản hợp pháp của anh Giàng A Kh, anh Kh không biết việc bị cáo đã sử dụng để phạm tội. Căn cứ khoản 2 Điều 47 Bộ luật Hình sự năm 2015 và điểm b khoản 3 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015, nên cần trả lại xe máy cho anh Giàng A Kh.

[10] Về nguồn gốc ma túy, bị cáo khai mua của một người đàn ông dân tộc Mông, bị cáo không biết tên, địa chỉ, ngoài lời khai của bị cáo, cơ quan điều tra không thu thập thêm được chứng cứ nào khác nên không có cơ sở chứng minh xử lý theo vụ án.

[11] Về án phí: Tài liệu trong hồ sơ xác định bị cáo là người dân tộc thiểu số sống ở vùng đặc biệt khó khăn, tại phiên tòa người bào chữa cho bị cáo xin miễn nộp tiền án phí; theo quy định tại điểm đ khoản 1 Điều 12 của Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về mức thu, miễn giảm, thu, nộp, quản lý, sử dụng án phí và lệ phí Tòa án; bị cáo thuộc trường hợp được miễn án phí.

*Vì các lẽ trên,*

### **QUYẾT ĐỊNH:**

Căn cứ vào điểm o khoản 2 Điều 249; Điều 38; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; điểm c khoản 1, khoản 2 Điều 47 của Bộ luật Hình sự; điểm a, c khoản 2, điểm b khoản 3 Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự; điểm đ khoản 1 Điều 12 của Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về mức thu, miễn giảm, thu, nộp, quản lý, sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

1. Tuyên bố: Bị cáo Giàng A Ch phạm tội “Tàng trữ trái phép chất ma túy”.

2. Xử phạt: Bị cáo Giàng A Ch 5 (Năm) năm 6 (Sáu) tháng tù, thời hạn tù tính từ ngày tạm giữ, tạm giam (16/5/2020); không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

3. Về vật chứng: Tịch thu và tiêu hủy: 0,68 (Không phải sáu mươi tám) gam Heroine còn lại sau giám định, ký hiệu là CH1; 01 vỏ phong bì niêm phong vật chứng ban đầu, 01 túi nilon màu trắng và 01 mảnh nilon màu trắng của Giàng A Ch.

Trả lại cho anh Giàng A Kh chiếc xe máy YAMAHA SIRIUS, sơn màu đỏ đen, mang Biển kiểm soát 21H1-024.57.

(Chi tiết theo biên bản giao nhận vật chứng ngày 30/10/2020 giữa Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện ML và Chi cục Thi hành án dân sự huyện ML, tỉnh Sơn La).

4. Về án phí: Miễn nộp tiền án phí hình sự sơ thẩm cho bị cáo Giàng A Ch.

5. Về quyền kháng cáo: Bị cáo có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm (17/11/2020), người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo bản án về những vấn đề trực tiếp liên quan đến quyền lợi của mình trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết theo quy định của pháp luật.

*Trường hợp quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án dân sự, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.*

**Nơi nhận:**

- TAND tỉnh Sơn La;
- Sở tư pháp tỉnh Sơn La;
- VKSND huyện ML;
- Công an huyện ML;
- Chi cục THA dân sự huyện ML;
- Bị cáo;
- Người bào chữa;
- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan;
- THAHS;
- Lưu: Hồ sơ, án văn.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Lò Thị Mai Hương**







